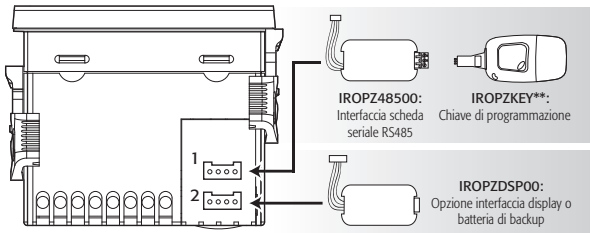


ITA Connessioni opzionali



Codici opzionali

CODICE	DESCRIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
IRTRRES000	telecom. infrarossi small	PSOPZKEY00	chiave di program. parametri con batterie 12 V
IROPZDSP00	interfaccia display remoto	PSOPZKEYA0	chiave di program. parametri con alimentatore esterno 230 Vac
IROORG0000	display ripetitore remoto	IROPZKEY00	chiave di program. parametri memoria estesa con batterie 12 V
IROPZ48550	interf. RS485 scheda seriale con riconoscimento automatico della polarità +/-	PSTCONO*80	cavi di conness. display ripetitore (*: 1= 1,5 m; 3= 3 m; 5= 5m)
PSOPZPRG00	kit programmazione chiave		

Come impostare il set point

Step	Azione	Effetto	Significato
1	Premere per 1 sec il tasto DEF	Dopo 1 secondo il display visualizzerà il valore attuale del setpoint	E' il setpoint di regolazione al momento attivo
2	Premere il tasto UP o DOWN	Il valore sul display aumenterà o diminuirà	Impostare il valore desiderato
3	Premere il tasto DEF	Il controllore visualizzerà nuovamente la temperatura letta dalle sonde	Il set point è modificato e salvato

Un altro modo di cambiare il setpoint è modificare il parametro "St" (vedi tabelle successive)

Come accedere e modificare i parametri tipo "F" (FREQUENTI, non protetti da password) tipo "C" (CONFIGURAZIONE, protetti da password)

Step	Azione	Effetto	Significato
1	Premere per 3 sec il tasto PRG	Dopo 3 secondi il display visualizzerà il primo parametro, "0" (Password)	L'accesso ai parametri tipo "F" è diretto senza password.
2	Premere il tasto UP o DOWN	Il valore sul display aumenterà o diminuirà	Inserire la password "22" per accedere ai parametri tipo "C", o qualsiasi altro valore per gli "F"
3	Premere il tasto DEF	Il display visualizzerà "St" (Setpoint)	E' il valore attuale del Setpoint
4	Premere il tasto UP o DOWN	Il display scorrerà la lista dei parametri tipo "C" se avete impostato la password =22 o tipo "F" in caso contrario	Selezionare il parametro desiderato
5	Premere il tasto DEF	Il display visualizzerà il valore del parametro selezionato	E' il valore attuale del parametro
6	Premere il tasto UP o DOWN	Il valore sul display aumenterà o diminuirà	Impostare il valore desiderato
7	Premere il tasto DEF	Il display tornerà a visualizzare il nome del parametro	ATTENZIONE: l'aggiornamento dei parametri non è ancora attivo
8	Ripetere gli step 4, 5, 6 e 7 per tutti i parametri richiesti		
9	Premere per 5 s il tasto PRG	Il controllore visualizzerà nuovamente la temp. letta dalle sonde	ATTENZIONE: solo ora tutti i parametri saranno aggiornati

Per entrambi gli accessi (parametri tipo "F" e tipo "C") è prevista un'uscita automatica per time-out (dopo 1 min in cui non viene premuto alcun tasto della tastiera), che non aggiorna i parametri.

Accesso ai parametri suddivisi per blocchi funzionali (permette all'utente di scorrere la lista parametri a blocchi)

Una volta ottenuto l'accesso ai parametri di tipo "F" o "C" (vedi tabelle precedenti)

Step	Azione	Effetto	Significato
1	Premere il tasto PRG	Il display visualizzerà il nome del blocco funzionale a cui appartiene il parametro	Esempio 'CMP' per i parametri riguardanti il compressore, 'dEF' per i parametri riguardanti il sbrinatorio
2	Premere il tasto UP o DOWN	Il display visualizzerà il nome degli altri blocchi funzionali	Esempio 'Fan' per i parametri riguardanti i ventilatori
3	Premere il tasto DEF	Il display visualizzerà il nome del primo parametro del blocco funzionale selezionato	Esempio "F0" per 'Fan'

Ripristino allarmi a reset manuale

È possibile resettare tutti gli allarmi a ripristino manuale premendo insieme i tasti PRG e DEF per più di 3 s.

Sbrinatorio manuale

Oltre allo sbrinatorio automatico è possibile attivare uno sbrinatorio manuale, se esistono le condizioni di temperatura, premendo il tasto DEF per 5 s.

Funzione HACCP

ir33+ è conforme alle normative HACCP in quanto permette il monitoraggio della temperatura del cibo conservato.

Allarme "HA" = superamento soglia massima: vengono memorizzati fino a tre eventi HA (HA, HA1, HA2) rispettivamente dal più recente (HA) al più vecchio (HA2) e una segnalazione HAn che visualizza il numero di eventi HA intervenuti.

Allarme "HF" = mancata tensione per più di 1 minuto e superamento soglia massima AH: vengono memorizzati fino a tre eventi HF (HF, HF1, HF2) rispettivamente dal più recente (HF) al più vecchio (HF2) e una segnalazione HFn che visualizza il numero di eventi HF intervenuti.

Settaggio allarme HA/HF: parametro AH (soglia di alta temp.); Ad e Htd (Ad + Htd = ritardo allarme HACCP).

Visualizzazione dei dettagli: premere il tasto DEF per accedere ai parametri HA o HF e scorrere con i tasti UP o DOWN.

Cancellazione allarmi HACCP: premere in qualsiasi momento per 5 s dall'interno del menù il tasto UP e DEF, un messaggio "res" indicherà l'avvenuta cancellazione dell'allarme attivo. Per cancellare anche gli allarmi memorizzati premere per 5 s la combinazione di questi tre tasti: UP + DEF + UP.

Ciclo continuo

Per attivare la funzione di ciclo continuo premere contemporaneamente i tasti UP e DOWN per più di 3 s. Durante tutto il funzionamento in ciclo continuo, il compressore continuerà a funzionare e si fermerà per time-out ciclo o per raggiungimento della temperatura minima prevista (AL = soglia di allarme di minima temperatura).

Settaggio ciclo continuo: parametro "cc" (durata ciclo continuo): "cc" = 0 mai attivo; parametro "cb" (esclusione allarme dopo ciclo continuo): esclude o ritarda l'allarme di bassa al termine del ciclo continuo.

Procedura di impostazione dei parametri di default

Per impostare i parametri di default del controllo si procede in questo modo:

• Se "Hdn" = 0:

- 1: togliere tensione allo strumento;
- 2: ridare tensione allo strumento tenendo premuto il tasto PRG fino alla comparsa del messaggio "Std" sul display.

Nota: i valori di default vengono impostati solo per i parametri visibili (C e F). Per maggiori dettagli vedere la tabella Riepilogo parametri di funzionamento.

• Se "Hdn" < > 0:

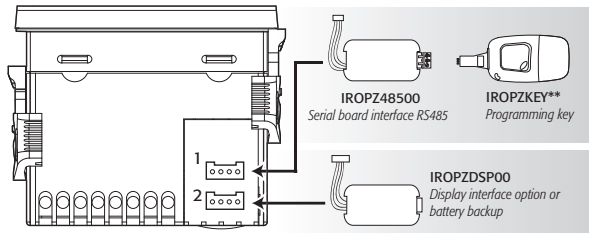
- 1: togliere tensione allo strumento;
- 2: ridare tensione allo strumento tenendo premuto il tasto PRG fino alla comparsa del valore bn0;
- 3: selezionare il set di parametri di Default, tra 0 e "Hdn" che si vuole impostare per mezzo dei tasti UP e DOWN;
- 4: premere il tasto DEF fino alla comparsa del messaggio "Std" sul display.

Funzione alimentazione tramite batteria (Battery Backup)*

La funzione Battery Backup garantisce l'alimentazione temporanea del controllo in caso di mancanza di tensione di alimentazione. E' necessario disporre del sistema EVBAT00600.

(* solo per modelli IRB1*)

ENG Optional connections



Option codes

CODE	DESCRIPTION	CODE	DESCRIPTION
IRTRRES000	small infrared remote	PSOPZKEY00	parameter programmin key with 12 V batteries
IROPZDSP00	remote display interface	PSOPZKEYA0	parameter programming key external 230 Vac power supply
IROORG0000	remote repeater dispaly	IROPZKEY00	parameter programming key, extended memory with 12 V batteries
IROPZ48550	RS485 serial board interface with automatic recognition of the polarity +/-	PSTCONO*80	repeater display connection cables (*: 1= 1,5 m; 3= 3 m; 5= 5m)
PSOPZPRG00	programming key kit		

How to set the set point (desired temperature value)

Step	Action	Effect	Meaning
1	Press DEF for 1 second	After 1 second the display will show the current set point	This the currently active control set point
2	Press UP or DOWN	The value on the display will increase or decrease	Set the desired value
3	Press DEF	The controller will show the temp.read by the probes again	The set point is modified and saved

Another way of changing the set point is to set parameter "St" (see the tables below)

How to access and set parameters

type "F" (FREQUENT, not protected by password)
type "C" (CONFIGURATION, password protected)

Step	Action	Effect	Meaning
1	Press PRG for 3 seconds	After 3 seconds the display will show the 1st parameter, "0" (Password)	Access to type "F" parameters is direct without password
2	Press UP or DOWN	The value on the display will increase or decrease.	Enter the password "22" to access the type "C" parameters or whatever different value for the type "F" parameters.
3	Press DEF	The display will show "St" (Setpoint)	This is the current value of the Setpoint
4	Press UP or DOWN	If the password set is 22 the display will scroll the list of type "C" parameters (CONFIGURATION) otherwise the list of type "F" parameters (FREQUENT)	Set the desired value
5	Press DEF	The display will show the parameter name	This is the current value of the parameter
6	Press UP or DOWN	The value on the display will increase or decrease	Set the desired value
7	Press DEF	The display will show the parameter name again	IMPORTANT: parameters not yet saved
8	Repeat steps 2, 3, 4 & 5 for all parameters required		
9	Press PRG for 5 seconds	The controller will display the temperature read by the probes again	IMPORTANT: only now have all the parameters been updated

For both types of access (type "F" and type "C") there is a timeout (no button on the keypad pressed for 1 min), the procedure is ended without saving the parameter.

Accessing the parameters divided by functional blocks (allows the user to scroll the list of parameters in blocks)

Once having accessed the type "F" or "C" parameters (see tables above)

Step	Action	Effect	Meaning
1	Press PRG	The display will show the name of the functional block that the parameter belongs to	Example 'CMP' for the compressor parameters, 'dEF' for the defrost parameters
2	Press UP or DOWN	The display will show the name of the other functional blocks	Example 'Fan' for the fan parameters
3	Press DEF	The display will show the name of the first parameter in the functional block selected	Example "F0" for 'Fan'

Alarms with manual reset

The alarms with manual reset can be reset by pressing the PRG and DEF for more than 3 s.

Manual defrost

As well as the automatic defrost function, a manual defrost can be enabled, if the temperature conditions allow, by pressing the DEF button for more than 5 s.

HACCP function

ir33+ is compliant with the HACCP standards in force since it allows the monitoring of the temperature of the stored food.

"HA" alarm = exceeded maximum threshold: up to three HA events are saved (HA, HA1, HA2) respectively from the more recent (HA) to the oldest (HA2) and a HAn signal that displays the number of occurred HA events.

"HF" alarm = power failure lasting over a minute and exceeded AH maximum threshold: up to three HF events are saved (HF, HF1, HF2) respectively from the more recent (HF) to the oldest (HF2) and a HFn signal that displays the number of occurred HF events.

HA/HF alarm setting: AH parameter (high temp. threshold); Ad and Htd (Ad+Htd = HACCP alarm activation delay).

Display of the details: access to HA or HF parameters pressing the DEF button and use UP or DOWN buttons to glance over.

HACCP alarm erasing: press the UP and DEF buttons for more than 5 seconds, the message 'res' indicates that the alarm have been deleted. To cancel the saved alarms press the UP + DEF + UP buttons for more than 5 seconds.

Continuous cycle

Pressing the buttons UP and DOWN simultaneously for more than 3 s enables the continuous cycle function. During operation in continuous cycle, the compressor continues to operate for the time "cc" and it stops when reaches the "cc" time out or the minimum temperature envisaged (AL = minimum temperature alarm threshold).

Continuous cycle setting: "cc" parameter (continuous cycle duration): "cc" = 0 never active; "cb" parameter (bypassing the alarm after the continuous cycle): "cc" = 0 never active; it avoids or delays the low temperature alarm after the continuous cycle.

Procedure for setting the default parameter values

To set the default parameter values on the controller, proceed as follows:

• If "Hdn" = 0:

- 1: switch the instrument off;
- 2: switch the instrument back on, holding the PRG button until the message "Std" is shown on the display.

Note: the default values are only set for the visible parameters (C and F). For further details see table "Summary of operating parameters".

• If "Hdn" < > 0:

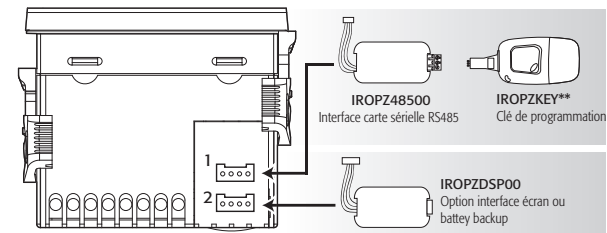
- 1: switch the instrument off;
- 2: switch the instrument back on, holding the PRG button until the value bn0 is shown on the display;
- 3: select the set of default parameters, between 0 and "Hdn", using the UP and DOWN buttons;
- 4: press the DEF button until the message "Std" is shown on the display.

Battery Backup function (Battery Backup)*

The Battery Backup function provides temporary power supply of the controller in the event of a power outage. It requires the EVBAT00600 system.

(* only for IRB1* models)

FRE Connections optionelle



Codes des options

CODE	DESCRIPTION	CODE	DESCRIPTION
IRTRRES000	télécom. infrarouges small	PSOPZKEY00	clef de programmation paramètres avec batteries 12 V
IROPZDSP00	interface afficheur déporté	PSOPZKEYA0	clef de programmation paramètres avec aliment. externe 230 Vca
IROORG0000	afficheur répéteur déporté	IROPZKEY00	clef de programmation paramètres, mémoire étendue avec batteries 12 V
IROPZ48550	carte interface RS485 avec reconnaissance automatique de la polarité +/-	PSTCONO*80	câbles de connexion afficheur répéteur (*: 1= 1,5 m; 3= 3 m; 5= 5m)
PSOPZPRG00	kit programmation clef		

Comment configurer la valeur de consigne

Étape	Action	Effet	Signification
1	Appuyer pendant 1 sec sur la touche DEF	1 seconde après l'écran affichera la valeur actuelle de la valeur de consigne	C'est la valeur de consigne active à ce moment-là
2	Appuyer sur la touche UP ou DOWN	La valeur sur l'écran augmentera ou diminuera	Configurer la valeur souhaitée
3	Appuyer sur la touche DEF	Le contrôleur affichera de nouveau la température lue par les sondes	La valeur de consigne est modifiée et sauvegardée

L'autre manière de changer la valeur de consigne est de modifier le paramètre "St" (voir tableaux suivants)

Comment accéder et modifier les paramètres

de type "F" (FRÉQUENTS, non protégés par mot de passe)
de type "C" (CONFIGURATION, protégée par mot de passe)

Étape	Action	Effet	Signification
1	Appuyer pendant 3 sec sur la touche PRG	3 secondes après l'écran affichera le premier paramètre, "0" (mot de passe)	L'accès aux paramètres type "F" est direct
2	Appuyer sur la touche UP ou DOWN	La valeur sur l'écran augmentera ou diminuera	Saisir le mot de passe "22" pour accéder aux paramètres "C", ou toute autre valeur pour accéder aux paramètres "F"
3	Appuyer sur la touche DEF	L'écran affichera la valeur du "St" (Setpoint)	C'est la valeur actuelle du paramètre Setpoint
4	Appuyer sur la touche UP ou DOWN	Sur l'écran défilera la liste des paramètres type "C" (CONFIGURATION) cela définit le mot de passe = 22 ou autrement de type "F"	Sélectionner le paramètre souhaité
5	Appuyer sur la touche SET	L'écran affichera la valeur du paramètre sélectionné	C'est la valeur actuelle du paramètre
6	Appuyer sur la touche UP ou DOWN	La valeur sur l'écran augmentera ou diminuera	Configurer la valeur souhaitée
7	Appuyer sur la touche DEF	L'écran affichera de nouveau le nom du paramètre	ATTENTION : la mise à jour des paramètres n'est pas encore active
8	Répéter les étapes 2, 3, 4 et 5 pour tous les paramètres requis		
7	Appuyer pendant 5 sec sur la touche PRG	Le contrôleur affichera de nouveau la température lue par les sondes	ATTENTION : seulement maintenant tous les paramètres seront mis à jour

Pour les deux accès (paramètres type "F" et type "C") est prévue une sortie automatique pour time-out (après n'avoir appuyé sur aucune touche pendant 1 min), qui ne met pas à jour les paramètres.

Accès aux paramètres divisés en blocs fonctionnels

(cela permet à l'utilisateur de faire défiler la liste des paramètres par blocs)

Une fois obtenu l'accès aux paramètres de type "F" ou "C" (voir tableaux précédents)

Étape	Action	Effet	Signification
1	Appuyer sur la touche PRG	L'écran affichera le nom du bloc fonctionnel auquel appartient le paramètre	Exemple 'CMP' pour les paramètres concernant le compresseur, 'dEF' pour les paramètres concernant le dégivrage
2	Appuyer sur la touche UP ou DOWN	L'écran affichera le nom des autres blocs fonctionnels	Exemple 'Fan' pour les paramètres concernant les ventilateurs
3	Appuyer sur la touche DEF	L'écran affichera le nom du premier paramètre du bloc fonctionnel sélectionné	Exemple "F0" pour 'Fan'

Réinitialisation des alarmes par remise à zéro manuelle

On peut remettre à 0 toutes les alarmes manuellement en appuyant en même temps sur les touches PRG et DEF pendant plus de 3 s.

Dégivrage manuel

Oltre le dégivrage automatique, on peut activer un dégivrage manuel si les conditions de températures sont favorables en appuyant sur la touche DEF pendant 5 s.

Fonction HACCP

ir33+ est conforme aux réglementations HACCP étant donné qu'il permet la supervision de la température des aliments conservés.

Allarme "HA" = dépassement du seuil maximum: en outre, on peut mémoriser jusqu'à trois événements HA (HA, HA1, HA2) respectivement du plus récent (HA) au plus ancien (HA2) ainsi qu'une signalisation HAn qui affiche le nombre d'événements HA intervenus.

Allarme "HF" = manque tension pendant plus d'1 minute et dépassement du seuil maximum AH: en outre, on peut mémoriser jusqu'à trois événements HF (HF, HF1, HF2) respectivement du plus récent (HF) au plus ancien (HF2) et ainsi qu'une signalisation HFn qui affiche le nombre d'événements HF intervenus.

Programmation de l'allarme HA/HF: paramètre AH (seuil de température élevée); Ad et Htd (Ad + Htd = retard allarme HACCP).

Affichage des détails: appuyer sur la touche DEF pour accéder aux paramètres HA ou HF et faire défiler avec les touches UP ou DOWN.

Effacement des alarmes HACCP: appuyer sur les touches UP et DEF à l'intérieur du menu et à n'importe quel moment pendant plus de 5 s, un message "res" indiquera l'effacement effectif de l'allarme active. Pour effacer les alarmes mémorisées également, appuyer sur ces trois touches: UP + DEF + UP pendant plus de 5 s.

Cycle continu

Pour activer la fonction de cycle continu, appuyer en même temps sur les touches UP et DOWN pendant plus de 3 s. durant le fonctionnement en cycle continu, le compresseur fonctionne pendant toute la durée prévue et il s'arrête en attente du cycle ou parce que la température minimale prévue a été atteinte (AL = seuil d'alarme de température minimale).

Réglage du cycle continu: paramètre "cc" (durée du cycle continu): "cc" = 0 jamais actif; paramètre "cb" (exclusion de l'alarme après un cycle continu): exclut ou retarde l'alarme de basse température à la fin du cycle continu.

Procédure de programmation des paramètres de défaut

Procéder de la façon suivante pour programmer les paramètres de défaut du contrôle:

• Si "Hdn" = 0:

- 1: couper la tension à l'instrument;
- 2: redonner de la tension à l'instrument en maintenant enfoncée la touche UP jusqu'à ce que le message "Std" ne s'affiche sur l'écran.

Remarque: les valeurs de défaut sont programmées seulement pour les paramètres visibles (C et F). Pour plus de détails, consulter le tableau-résumé des paramètres de fonctionnement.

• Si "Hdn" < > 0:

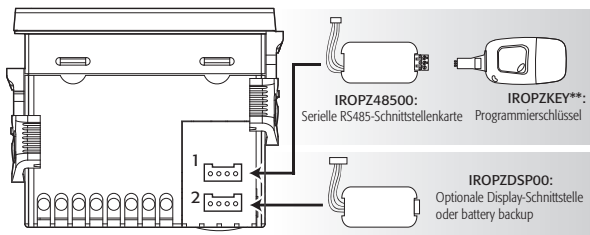
- 1: couper la tension à l'instrument;
- 2: redonner de la tension à l'instrument en maintenant enfoncée la touche PRG jusqu'à ce que la valeur bn0 ne s'affiche;
- 3: sélectionner le set de paramètres de Défaut, entre 0 et "Hdn" que l'on veut programmer à l'aide des touches UP et DOWN;
- 4: appuyer sur la touche DEF jusqu'à ce que le message "Std" ne s'affiche sur l'écran.

Fonction alimentation par batterie (Battery Backup)*

La fonction Battery Backup garantit l'alimentation temporaire du dispositif de contrôle en cas de coupure de courant. Il est nécessaire de disposer du système EVBAT00600.

(* uniquement pour les modèles IRB1*)

GER Optionale Anschlüsse



Option codes

CODE	DESCRIPTION	CODE	DESCRIPTION
IRTRRES000	IR Fernbedienung small	PSOPZKEY00	Parameterprogrammierschlüssel mit Batterien 12 V
IROPZDSP00	remote display	PSOPZKEYA0	Parameterprogrammierschlüssel mit ext. Versorgung 230 Vac
IROORG0000	remote repeater dispaly	IROPZKEY00	Parameterprogrammierschlüssel erweiterter Speicher mit ext. Versorgung 230 Vac
IROPZ48550	Serielle RS485-Schnittstellenplatte mit automatischer Erkennung der Polarität +/-	PSTCON0*B0	Anschlusskabel für Repeater Display (*: 1= 1,5 m; 3= 3 m; 5= 5m)
PSOPZPRG00	Programmierschlüssel-Kit		

Konfiguration des Sollwertes

Step	Aktion	Wirkung	Bedeutung
1	Die Taste für 1 s drücken.	Nach 1 s zeigt das Display den aktuellen Sollwert an.	Es ist der momentan aktive Regelsollwert.
2	Die Taste drücken. od. .	Der Displaywert wird erhöht oder vermindert.	Den gewünschten Wert einstellen.
3	Die Taste drücken.	Der Regler zeigt erneut den Temperaturmesswert der Fühler an.	Der Sollwert wird geändert oder gespeichert.

Der Sollwert kann auch über den Parameter "St" geändert werden (siehe nachstehende Tabellen).

Änderung der Parameter

F (HÄUFIG VERWENDETE PARAMETER, nicht passwortgeschützt)

C (Konfigurationsparameter, passwortgeschützt)

Step	Aktion	Wirkung	Bedeutung
1	Die Taste für 3 s drücken.	Nach 3 s zeigt das Display den ersten Parameter "0" (Passwort) an.	Der Zugriff auf die Parameter F erfolgt direkt (ohne Passworteingabe).
2	Die Taste od. drücken.	Der Displaywert wird erhöht oder vermindert.	Geben Sie das Passwort 22 ein für die „C“ Parameter oder einen beliebigen anderen Wert für die „F“ Parameter
3	Die Taste drücken.	Das Display zeigt wieder den Namen des Parameter "St" (Sollwert) an.	Es ist der aktuelle Parameterwert
4	Die Taste od. drücken.	Wenn das Passwort 22 eingegeben wurde werden die "C" Parameter sichtbar (Konfiguration). Wenn 22 nicht eingegeben wurde sind nur die "F" Parameter sichtbar (Frequentiell).	Den gewünschten Wert einstellen.
5	Die Taste SET drücken.	Das Display zeigt den Wert des gewählten Parameters an.	Es ist der aktuelle Parameterwert
6	Die Taste od. drücken.	Der Displaywert wird erhöht oder vermindert.	Den gewünschten Wert einstellen.
7	Die Taste SET drücken.	Das Display zeigt wieder den Namen des Parameters an.	ACHTUNG: Die Parameter sind noch nicht aktualisiert.
8	Die Steps 2, 3, 4 und 5 für alle gewünscht. Param. wiederholen.		
9	Die Taste für 5 s drücken.	Der Regler zeigt erneut den Temperaturmesswert der Fühler an.	ACHTUNG: Erst jetzt werden alle Parameter aktualisiert.

Für beide Parameterkategorien (F und C) ist ein automatisches Verlassen wegen Time-out vorgesehen (nach 1 Minute Untätigkeit); beim Verlassen wegen Time-out werden die Parameter nicht aktualisiert.

Zugriff auf die Funktionsblöcke

(die Parameterliste kann blockweise abgelaufen werden)

Nach dem Zugriff auf die Parameter F oder C (siehe vorhergehende Tabellen):

Step	Aktion	Wirkung	Bedeutung
1	Die Taste drücken.	Das Display zeigt den Namen des Funktionsblocks an, zu dem der Parameter gehört.	Bspw. 'CMP' für die Verdichterparameter, 'dEF' für die Abtauparameter.
2	Die Taste od. drücken.	Das Display zeigt den Namen der anderen Funktionsblöcke an.	Bspw. 'Fan' für die Lüfterparameter.
3	Die Taste drücken.	Das Display zeigt den Namen des ersten Parameters des gewählten Funktionsblocks an.	Bspw. "F0" für 'Fan'.

Alarme mit manuellem Reset

Allg Alarme mit manuellem Reset können durch gleichzeitiges Drücken der Tasten und für länger als 3 Sekunden rückgesetzt werden.

Manuelle Abtattung

Neben der automatischen Abtattung kann, falls es die Temperaturbedingungen zulassen, auch die manuelle Abtattung ausgeführt werden: dazu die Taste für 5 Sekunden drücken.

HACCP funktion

ir33+ erfüllt die HACCP Vorschriften zur Überwachung der Nahrungsmittelkonservierungstemperaturen.

Alarm "HA"= Überschreitung der Höchstschwelle: es werden auch bis zu drei HA Ereignisse aufgezeichnet (HA, HA1, HA2 - vom jüngsten HA bis zum ältesten HA2), sowie eine Han Meldung, welche die Anzahl der eingetretenen HA Ereignisse angibt.

Alarm "HF"= Stromausfall für länger als 1 Minute und Überschreitung der Höchstschwelle AH: es werden auch bis zu drei HF Ereignisse aufgezeichnet (HF, HF1, HF2 - vom jüngsten HF bis zum ältesten HF2), sowie eine HFn Meldung, welche die Anzahl der eingetretenen HF Ereignisse angibt.

Einstellung der HA/HF Alarme: Parameter AH (Übertemperaturschwelle); Ad und Htd (Ad + Htd = Verzögerung der HACCP Alarme).

Anzeige der Details: die Taste drücken, um auf die Parameter HA oder HF zuzugreifen mit den Pfeiltasten oder ablaufen.

Löschen der HACCP Alarme: für 5 Sekunden im Menü die Taste und drücken: die Meldung "res" bestätigt die erfolgte Löschung des aktiven Alarms. Um auch die anderen gespeicherten Alarme zu löschen, für 5 Sekunden die Tastenkombination + + drücken.

Dauerbetrieb

Um den Dauerbetrieb zu aktivieren, gleichzeitig die Tasten oder für länger als 3 Sekunden drücken.

Für die gesamte Dauer des Dauerbetriebs arbeitet der Verdichter weiter und stoppt wegen Time-out des Dauerbetriebs oder durch Erreichen der vorgesehenen Mindesttemperatur (AL = Alarmschwelle Mindesttemperatur).

Einstellung des Dauerbetriebs: Parameter "cc" (Dauer des Dauerbetriebs): "cc"= 0 nie aktiv; Parameter "c6" (Alarmausschluss nach Dauerbetrieb): der Untertemperaturalarm wird am Ende des Dauerbetriebs ausgeschlossen oder verzögert.

Einstellung der Defaultparameter

Zur Einstellung der Defaultparameter:

• Bei "Hdn" = 0:

- 1: Die Spannung abtrennen;
- 2: Das Gerät wieder unter Spannung setzen, dabei die Taste bis zur Anzeige der Meldung "Std" auf dem Display gedrückt halten.

N.B.: die Defaultwerte werden nur für die sichtbaren Parameter eingestellt (C und F). Für weitere Details siehe die Übersichtstabelle der Betriebsparameter.

• Bei "Hdn" <> 0:

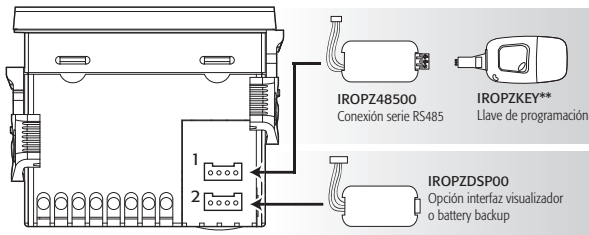
- 1: Die Spannung abtrennen;
- 2: Das Gerät wieder unter Spannung setzen, dabei die Taste bis zur Anzeige des Wertes gedrückt halten bn0;
- 3: Den gewünschten Defaultparametersollwert zwischen 0 und "Hdn" mithilfe der Tasten und einstellen;
- 4: Die Taste drücken, bis die Meldung "Std" auf dem Display erscheint.

Spannungsversorgung über Batterie (Battery Backup)*

Das Battery Backup gewährleistet eine kurzzeitige Spannungsversorgung (max. 20h) des Reglers bei Stromausfall. Hierfür wird das Modul EVBAT0600, zusätzlich zum Regler, benötigt.

(* nur für die Modelle IRB1*

SPA Conexiones opcionales



Códigos opciones

CODE	DESCRIPTION	CODE	DESCRIPTION
IRTRRES000	telecom. Infrarrojos small	PSOPZKEY00	llave de programación parámetros con baterías 12 V
IROPZDSP00	interface display remoto	PSOPZKEYA0	llave de programación parámetros con alimentador externo 230 Vac
IROORG0000	display repetidor remoto	IROPZKEY00	llave de progr. parám. memoria extendida con aliment. externo 230 Vac
IROPZ48550	Inter. tarjeta serial RS485 con reconocimiento autom. de la polaridad +/-	PSTCON0*B0	cables de conexión display repetidor (*: 1= 1,5 m; 3= 3 m; 5= 5m)
PSOPZPRG00	kit llave de programación		

Cómo ajustar el punto de consigna

Paso	Acción	Efecto	Significado
1	Pulsar 1 seg la tecla	Tras 1 segundo el display mostrará el valor actual del Pconsigna	Es el Pconsigna de regulación activo en el momento
2	Pulsar la tecla ó	El valor en el display aumentará o disminuirá	Ajustar el valor deseado
3	Pulsar la tecla	El controlador mostrará nuevamente la temperatura leída por las sondas	El punto de consigna es modificado y guardado

Otro modo de cambiar el Pconsigna es modificar el parámetro "St" (ver tablas siguientes)

Cómo acceder y modificar los parámetros de tipo

"F" (Frecuentes, no protegidos por contraseña)

"C" (Configuración, protegidos por contraseña)

Paso	Acción	Efecto	Significado
1	Pulsar 3 seg la tecla	Tras 3 segundos el display mostrará el primer parámetro, "0" (contraseña)	El acceso a los parámetros tipo "F" es directo sin contraseña
2	Pulsar la tecla ó	El valor en el display aumentará o disminuirá	Insertar la contraseña "22" para acceder a los parámetros de "C", o cualquier otro valor para acceder a los parámetros de "F"
3	Pulsar la tecla	El display mostrará "St" (Setpoint)	Es el valor actual del Setpoint
4	Pulsar la tecla ó	El display recorrerá la lista de los parámetros tipo "C" (Configuración si se configura la contraseña = 22 o tipo "F" (Frecuentes) si no)	Seleccionar el parámetro deseado
5	Pulsar la tecla SET	El display volverá a mostrar el nombre del parámetro	Es el valor actual del parámetro
6	Pulsar la tecla ó	El valor en el display aumentará o disminuirá	Ajustar el valor deseado
7	Pulsar la tecla	El display volverá a mostrar el nombre del parámetro	ATENCIÓN: la actualización de los parámetros no está todavía activa
6	Repetir los pasos 4, 5, 6 y 7 para todos los parámetros requeridos		
7	Pulsar 5 seg la tecla	El controlador mostrará nuevamente la temperatura leída por las sondas	ATENCIÓN: sólo ahora todos los parámetros estarán actualizados

Para ambos accesos (parámetros tipo "F" y tipo "C") está prevista una salida automática por time-out (tras 1 min en el que no se pulsa ninguna tecla del teclado), que no actualiza los parámetros.

Acceso a los parámetros subdivididos por bloques funcionales

(permite al usuario de recorrer la lista de parámetros por bloques)

Una vez obtenido el acceso a los parámetros de tipo "F" o "C" (ver tablas anteriores)

Paso	Acción	Efecto	Significado
1	Pulsar la tecla	El display mostrará el nombre del bloque funcional al que pertenece el parámetro	Ejemplo "CMP" para los parámetros correspondientes al compresor, 'dEF' para los parámetros correspondientes al desescarche
2	Pulsar la tecla ó	El display mostrará el nombre de los otros bloques funcionales	Ejemplo 'Fan' para los parámetros correspondientes a los ventiladores
3	Pulsar la tecla	El display mostrará el nombre del primer parámetro del bloque funcional seleccionado	Ejemplo "F0" para 'Fan'

Reestablecimiento de alarmas mediante reset manual

Resulta posible reestablecer todas las alarmas mediante reset manual apretando contemporáneamente las teclas y durante más de 3 s.

Desescarche manual

Además del desescarche automático es posible, si existen las adecuadas condiciones de temperatura, activar un desescarche manual apretando la tecla durante 5 s.

Funciones HACCP

La serie ir33+ se produce de conformidad con las normativas HACCP, considerando que permite la monitorización de la temperatura de los productos alimenticios conservados.

Alarma "HA" = superación del umbral máximo: además se memorizan hasta tres eventos HA (HA, HA1, HA2), respectivamente desde el más reciente (HA) hasta el más antiguo (HA2) y una señalización Han que visualiza el número de eventos HA que han intervenido.

Alarma "HF"= falta de tensión eléctrica durante más de 1 minuto y superación del umbral máximo AH: además se memorizan hasta tres eventos HF (HF, HF1, HF2), respectivamente desde el más reciente (HF) hasta el más antiguo (HF2) y una señalización HFn que visualiza el número de eventos HF que han intervenido.

Configuración de la alarma HA/HF: parámetro AH (umbral de alta temperatura); Ad y Htd (Ad+Htd= retraso de la alarma HACCP).

Visualización de los detalles: apretar la tecla para acceder a los parámetros HA o HF y desplazarse con las teclas o .

Cancelación de alarmas HACCP: apretar en cualquier momento durante 5 s en el interior del menú las teclas y ; un mensaje "res" indicará la cancelación de la alarma activa.

Para borrar también las alarmas memorizadas apretar durante 5 s la combinación de estas tres teclas: + +

Ciclo continuo

Para activar la función de ciclo continuo apretar conjuntamente las teclas o durante más de 3 s. Durante el funcionamiento en ciclo continuo, el compresor sigue funcionando durante toda su duración y se para por tiempo de seguridad o por haberse alcanzado la temperatura mínima prevista (AL = umbral de alarma de mínima temperatura).

Configuración del ciclo continuo: parámetro "cc" (duración del ciclo continuo): "cc"= 0 nunca activo; parámetro "c6" (exclusión de la alarma después del ciclo continuo): excluye o retrasa la alarma de baja temperatura a la terminación del ciclo continuo.

Procedimiento de programación de los parámetros predeterminados

Para programar los parámetros predeterminados del control se procede de la siguiente forma:

• Si "Hdn" = 0:

- 1: cortar la tensión eléctrica al instrumento;
- 2: volver a conectar la tensión eléctrica al instrumento manteniendo apretada la tecla hasta la visualización, en el display, del mensaje "Std".

Nota: los valores predeterminados son configurados solamente para los parámetros visibles (C y F). Para mayores detalles véase la tabla Resumen de los parámetros de funcionamiento.

• Si "Hdn" <> 0:

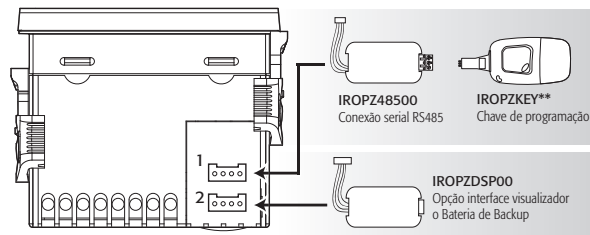
- 1: cortar la tensión eléctrica al instrumento;
- 2: volver a conectar la tensión eléctrica al instrumento manteniendo apretada la tecla hasta la visualización del valor bn0;
- 3: seleccionar el conjunto de parámetros Predeterminados, entre 0 y "Hdn", que se desea configurar mediante las teclas y .
- 4: apretar la tecla hasta la visualización, en el display, del mensaje "Std".

Función alimentación a través de batería (Battery Backup)*

La función Battery Backup garantiza la alimentación temporal del control en caso de falta de tensión de alimentación. Es necesario disponer del sistema EVBAT0600.

(* sólo para los modelos IRB1*

POR Conexões opcionais



Códigos opções

CODE	DESCRIPTION	CODE	DESCRIPTION
IRTRRES000	controle remoto infravermelho	PSOPZKEY00	chave de programação de parâmetros com bateria 12 V
IROPZDSP00	display remoto	PSOPZKEYA0	chave de programação de parâmetros com alimentação externa 230 Vac
IROORG0000	display repetidor remoto	IROPZKEY00	chave de programação de parâmetros memória estendida, alimentação externa 230 Vac
IROPZ48550	Placa serial RS485 com reconhecimento autom. da polaridade +/-	PSTCON0*B0	cabos de conexão para display repetidor (*: 1= 1,5 m; 3= 3 m; 5= 5m)
PSOPZPRG00	kit da chave de programação		

Como definir o set point

Step	Ação	Efeito	Significado
1	Pressione durante 1 seg. a tecla	Após 1 segundo o visor visualiza o valor atual do setpoint	É o setpoint de regulação ativo atualmente
2	Pressione a tecla ou	O valor no visor aumenta ou diminui	Defina o valor desejado
3	Pressione a tecla	O controlador visualiza novamente a temperatura lida pelas sondas	O set point é alterado e salvo

Outro modo de mudar o setpoint é alterar o parâmetro "St" (ver tabelas seguintes)

Como acessar e alterar os parâmetros de tipo "F" (FREQUENTES, não protegidos por senha) de tipo "C" (CONFIGURAÇÃO, protegidos por senha)

Step	Ação	Efeito	Significado
1	Pressione durante 3 seg. a tecla	Após 3 segundos o visor visualiza o primeiro parâmetro, "0" (senha)	O acesso aos parâmetros tipo "F" é direto
2	Pressione a tecla ou	O valor no visor aumenta ou diminui	Digite a senha "22" para acessar os parâmetros "C", ou qualquer outro valor para acessar os parâmetros "F"
3	Pressione a tecla	O visor visualiza "St" (Setpoint)	É o valor atual do Setpoint
4	Pressione a tecla ou	O visor percorre a lista dos parâmetros de tipo parâmetros do tipo "C" se você definir a senha = 22 ou tipo "F" se não	Selecione o parâmetro desejado
5	Pressione a tecla SET	O visor volta a visualizar o nome do parâmetro	É o valor atual do parâmetro
6	Pressione a tecla ou	O valor no visor aumenta ou diminui	Defina o valor desejado
7	Pressione a tecla	O visor volta a visualizar o nome do parâmetro	ATENÇÃO: a atualização dos parâmetros ainda não está ativa
6	Repita os steps 4, 5, 6 e 7 para todos os parâmetros solicitados		
7	Pressione durante 5 seg. a tecla	O controlador visualiza novamente a temperatura lida pelas sondas	ATENÇÃO: somente agora todos os parâmetros serão atualizados

Para ambos os acessos (parâmetros tipo "F" e tipo "C") está prevista a saída automática por time-out (após 1 min em que não é pressionada qualquer tecla do teclado), que não atualiza os parâmetros.

Acesso aos parâmetros subdivididos por grupos funcionais (permite ao usuário percorrer a lista de parâmetros por grupos)

Após ter obtido o acesso aos parâmetros de tipo "F" ou "C" (ver tabelas anteriores)

Step	Ação	Efeito	Significado
1	Pressione a tecla	O visor visualiza o nome do grupo funcional ao qual pertence o parâmetro	Ejemplo "CMP" para os parâmetros relativos ao compresor, 'dEF' para os parâmetros relativos ao degelo
2	Pressione a tecla ou	O visor visualiza o nome dos outros grupos funcionais	Ejemplo "dEF" para os parâmetros relativos ao degelo
3	Pressione a tecla	O visor visualiza o nome do primeiro parâmetro do grupo funcional selecionado	Ejemplo "d" de "dEF"

Restabelecimento alarmes a reset manual

É possível executar o reset de todos os alarmes com restabelecimento manual apertando as teclas e junto por mais de 3 s.

Degelo manual

Além do degelo automático é possível ativar um degelo manual quando existem as condições de temperatura apertando a tecla por 5 s.

Função HACCP

ir33+ é conforme as disposições HACCP porque permite o monitoramento da temperatura da comida conservada.

Alarma "HA"= ultrapassagem limiar máximo: além disso é memorizado um máximo de três eventos HA (HA, HA1, HA2) respectivamente do mais recente (HA) até o mais velho (HA2) e uma sinalização HAN que visualiza o número de eventos HA acontecidos.

Alarma "HF"= falta de tensão por mais de 1 minuto e ultrapassagem limiar máximo AH: além disso é memorizado um máximo de três eventos HF (HF, HF1, HF2) respectivamente do mais recente (HF) até o mais velho (HF2) e uma sinalização HFn que visualiza o número de eventos HF acontecidos.

Delineamento alarme HA/HF: parâmetro AH (limiar de alta temp); Ad e Htd (Ad + Htd = atraso alarme HACCP).

Visualização dos detalhes: apertar a tecla para o acesso aos parâmetros HA ou HF e desfilarmos com as teclas ou .

Cancelamento alarmes HACCP: apertar em qualquer momento por 5 s do interno da lista ferramentas a tecla e ; uma mensagem "res" irá indicar a execução do cancelamento do alarme ativo.

Para cancelar também os alarmes memorizados apertar por 5 s a combinação destas três teclas: + +

Ciclo contínuo

Para ativar a função de ciclo contínuo apertar as teclas ou junto por mais de 3 s durante o funcionamento em ciclo contínuo, o compressor continua a funcionar durante a sua duração toda e irá parar por time-out ciclo ou por alcance da temperatura mínima prevista (AL = limiar de alarme de temperatura mínima).

Delineamento ciclo contínuo: parâmetro "cc" (duração ciclo contínuo): "cc"= 0 nunca ativo; parâmetro "c6" (exclusão alarme após ciclo contínuo): exclui ou atrasa o alarme de baixa ao término do ciclo contínuo.

Procedimento de delineamento dos parâmetros de default

Para delinear os parâmetros de default do controle deve-se agir desta forma:

• Se "